



## HEROIC

### Schweizer Tradition und Qualität seit 1984

HEROIC wird seit 1984 in der Schweiz entwickelt und produziert. Der Anspruch von HEROIC ist es qualitativ hochwertige Insektenschutz-Produkte zu entwickeln, die halten was sie versprechen, vor allem dann, wenn herkömmliche Lösungen versagen. Alle HEROIC-Produkte werden regelmäßig dem neusten Stand der Technologie und den sich ändernden Bedürfnissen angepasst, damit wir Ihnen als Konsument stets das beste Ergebnis garantieren können. Die Produkte werden vor der Markteinführung in umfangreichen Testverfahren von unabhängigen Laboratorien geprüft. In der Herstellung werden ausschliesslich Rohstoffe von bester Qualität verwendet. HEROIC ist exklusiv in Apotheken und Drogerien erhältlich.

**HEROIC NATURE Zeckenschutz** enthält einen Wirkstoff, der aus den Blättern des Zitroneneukalyptus hergestellt wird (Kurzform EC:Öl). EC:Öl ist einer der wirksamsten natürlichen Wirkstoffe zum Schutz vor Insekten. HEROIC NATURE Zeckenschutz hat eine sehr gute Hautverträglichkeit und eignet sich deshalb besonders für Kinder, Menschen mit empfindlicher Haut sowie für Frauen während der Schwangerschaft (dermatologisch getestet). Laberversuche haben ergeben, dass die Formulierung eine überaus gute Schutzwirkung vor Zecken aufweist. HEROIC NATURE Zeckenschutz zeichnet sich durch einen frischen, angenehmen Duft aus und hinterlässt ein sanftes, weiches Gefühl auf der Haut.

### Tips & Tricks zum Schutz vor Zecken

- ◇ Grossflächig alle Körperstellen mit dem HEROIC NATURE Zeckenschutz einreiben.
- ◇ Beim Spaziergang geschlossene Schuhe und möglichst enganliegende Kleidung tragen. Socken über die Hose ziehen.
- ◇ Den Körper nach einem Aufenthalt in der Natur systematisch nach Zecken absuchen. Beliebte Stellen, an denen sich Zecken aufhalten sind Kniekehlen, Schamgegend, Bauchnabel, Achselhöhlen, Schultern, Nacken und Flächen hinter den Ohren. Bei Kindern unbedingt auch den Kopf absuchen.

**Informationen zu Risiken, Krankheiten und Symptomen Die Lyme-Borreliose** ist die häufigste Erkrankung, die durch Zecken übertragen wird. Durch den Biss einer mit Borrelien infizierten Zecke wird die Krankheit auf den Menschen übertragen. 1-4 Wochen nach der Ansteckung treten meist lokale Hautausschläge auf, die mit Fieber, Kopf- und Gliederschmerzen einhergehen. Nach rund 4-16 Wochen können grippeähnliche Symptome auftreten. In diesem Stadium können bereits schwerwiegendere Symptome wie Lähmungen, Sehstörungen sowie Herzprobleme auftreten. Ohne ausreichende Behandlung können nach mehreren Monaten schwere chronische Erkrankungen des Nervensystems auftreten. Monate-, aber auch jahrelange symptomfreie Latenzzeiten mit anschliessendem Wiederaufflackern der Erkrankung sind möglich. Bei Verdacht auf Ansteckung mit Borreliose ist unverzüglich ein spezialisierte(r) Arzt aufzusuchen, da die Behandlung äusserst komplex sein kann. Eine generelle Impfung zur Prävention von Borreliose ist derzeit noch nicht möglich.

**Frühsummer-Meningoenzephalitis (FSME)** ist eine virale Erkrankung, die von Zecken auf den Menschen übertragen wird. Nur etwa 10-30 % der Infizierten zeigen Symptome, bei den restlichen verläuft die Krankheit asymptomatisch. 2-20 Tage nach der Infektion treten grippeähnliche Symptome mit Fieber sowie Kopf- und Gliederschmerzen auf, die sich nach wenigen Tagen wieder zurückbilden. Bei 70 % der symptomatischen Patienten kommt es nach etwa einer Woche zur Entfieberung und wenige Tage später zu einem zweiten Fiebergipfel mit bis zu 40°C Körpertemperatur. Die Symptome können über mehrere Monate anhalten, wobei es zu Hirnhautentzündungen, Meningitis und langfristigen neurologischen Schäden kommen kann. Da es sich um eine Viruserkrankung handelt gibt es keine Medikamente zur Behandlung der Krankheit an sich, lediglich die auftretenden Symptome können behandelt werden.

### Tradition suisse et qualité depuis 1984

HEROIC est une marque développée et produite en Suisse depuis 1984. HEROIC a pour ambition de mettre au point des produits insecticides haut de gamme qui tiennent leurs promesses surtout là où les solutions traditionnelles échouent. Tous les produits HEROIC sont régulièrement adaptés aux toutes dernières technologies et à l'évolution des besoins, et ce, afin que nous puissions toujours garantir le meilleur résultat aux consommateurs. Avant leur lancement sur le marché, les produits sont soumis à de nombreux tests effectués dans des laboratoires indépendants. Seules des matières premières de toute première qualité sont utilisées pour la production. HEROIC est disponible exclusivement en pharmacie et en droguerie.

**Protection contre les tiques HEROIC NATURE** renferme un principe actif, qui est extraite des feuilles de l'eucalyptus citrodora (en abrégé huile EC). L'huile EC compte parmi les principes actifs naturels les plus efficaces contre les insectes. La protection contre les tiques HEROIC NATURE est très bien tolérée par la peau et par conséquent, elle est tout particulièrement indiquée pour les enfants, les personnes ayant la peau sensible et les femmes enceintes (produit testé sous contrôle dermatologique). Les essais en laboratoire ont démontré que la formulation offre une très bonne protection contre les tiques. La protection contre les tiques HEROIC NATURE se distingue par son parfum frais et agréable et laisse une sensation de souplesse et de douceur sur la peau.

### Conseils et astuces pour se protéger des tiques

- ◇ Appliquer généreusement la protection contre les tiques HEROIC NATURE sur toutes les parties du corps.
- ◇ En promenade, portez des chaussures fermées et des vêtements aussi près du corps que possible. Rentrez le pantalon dans les chaussettes.
- ◇ Vérifiez systématiquement la présence de tiques sur votre corps après un séjour dans la nature. Les endroits privilégiés sont le creux poplitée, la région pubienne, le nombril, les aisselles, les épaules, la nuque et derrière les oreilles. Inspectez impérativement la tête des enfants.

**Informations sur les risques, les maladies et symptômes La maladie de Lyme / borreliose** est la plus fréquente des maladies transmises par des tiques. Elle est transmise à l'homme par la morsure d'une tique infectée par la bactérie *Borrelia burgdorferi*. Apparissent, 1 à 4 semaines après avoir contracté l'infection, des éruptions cutanées généralement localisées, s'accompagnant de fièvre, de céphalées et de courbatures. Au bout d'environ 4 à 16 semaines, des symptômes de type grippal apparaissent. Peuvent aussi se manifester à ce stade des symptômes plus graves tels que paralysies, troubles de la vue et problèmes cardiaques. En l'absence de traitement suffisant, de graves maladies chroniques du système nerveux peuvent survenir au bout de plusieurs mois. Sont possibles des périodes de latence asymptomatiques pouvant durer des mois voire des années, suivies d'une récurrence de la maladie. En cas de suspicion de borreliose, il faut immédiatement consulter un spécialiste car le traitement peut s'avérer extrêmement complexe. À l'heure actuelle, la vaccination généralisée pour prévenir la borreliose n'est pas encore possible.

**La méningo-encéphalite verno-estivale ou méningo-encéphalite à tiques (FSME)** est une maladie virale transmise à l'homme par des tiques. Parmi les personnes contaminées, seules 10 à 30% présentent des symptômes, pour les autres, la maladie évolue de façon asymptomatique. 2-20 jours après l'infection, des symptômes de type grippal apparaissent, avec fièvre, céphalées et courbatures qui disparaissent au bout de quelques jours à peine. Chez 70% des patients présentant des symptômes, la fièvre tombe au bout d'une semaine environ pour remonter quelques jours plus tard et atteindre un nouveau pic à 40°C. Les symptômes peuvent persister plusieurs mois et provoquer méningite ou lésions neurologiques durables. Comme il s'agit d'une maladie virale, il n'existe pas de médicament en mesure de soigner la maladie; seuls les symptômes peuvent être traités.

### Tradizione e qualità svizzere dal 1984

HEROIC è un marchio sviluppato e prodotto in Svizzera dal 1984. HEROIC ha l'ambizione di sviluppare repellenti per insetti di alta qualità che mantengono le promesse soprattutto laddove falliscono le soluzioni tradizionali. Tutti i prodotti HEROIC vengono costantemente adeguati agli ultimi standard della tecnologia e alle sempre mutevoli esigenze affinché i consumatori possano essere certi di ricevere sempre i risultati migliori. Tutti i prodotti sono controllati da laboratori indipendenti nel quadro di complessi test prima di essere immessi sul mercato. Per la produzione sono impiegate esclusivamente materie prime della miglior qualità. I prodotti HEROIC sono acquistabili esclusivamente nelle farmacie e drogherie.

**Protezione contro le zecche HEROIC NATURE** contiene un principio attivo ricavato dalle foglie dell'eucalipto citrodora (in breve olio EC). L'olio EC è uno dei principi attivi naturali più efficaci contro gli insetti. La protezione contro le zecche HEROIC NATURE è molto ben tollerata dalla pelle ed è particolarmente indicata per bambini e adulti con pelle sensibile e donne in stato di gravidanza (testata dermatologicamente). Test di laboratorio hanno dimostrato che questa formulazione svolge un'efficace azione protettiva contro le zecche. La protezione contro le zecche HEROIC NATURE si contraddistingue per la sua fresca e gradevole profumazione e per la delicata sensazione di morbidezza che rilascia sulla pelle.

### Alcuni suggerimenti per proteggersi dalle zecche

- ◇ Applicare generosamente la protezione contro le zecche HEROIC NATURE su tutto il corpo facendola penetrare nella pelle.
- ◇ Se andate a passeggio indossate scarpe chiuse e abiti possibilmente aderenti. Mettere i calzini sopra i pantaloni.
- ◇ Ispezionare il proprio corpo in maniera sistematica per verificare l'eventuale presenza di zecche dopo ogni attività all'aperto. Le zone privilegiate dalle zecche sono le pieghe del ginocchio, il pube, l'ombelico, le ascelle, le spalle, la nuca e la regione dietro l'orecchio. Nei bambini controllare attentamente anche la testa.

**Informazioni sui rischi, malattie e altri sintomi La borreliosi di Lyme è la malattia** che più frequentemente può essere trasmessa dalle zecche. La trasmissione all'uomo avviene tramite il morso di una zecca infetta da batteri *Borrelia burgdorferi*. 1-4 settimane dopo aver contratto l'infezione compaiono eruzioni cutanee localizzate accompagnate da febbre, mal di testa e dolori alle ossa. Dopo circa 4-16 settimane possono comparire sintomi di tipo influenzale. In questo stadio possono comparire anche sintomi più gravi quali paralisi, disturbi alla vista e problemi cardiaci. Se non opportunamente curata, dopo diversi mesi questa patologia può provocare malattie croniche molto serie a carico del sistema nervoso. È possibile un'incubazione asimomatica di mesi se non addirittura anni, dopodiché la malattia può manifestarsi in maniera importante. Se si sospetta di aver contratto la borreliosi occorre farsi visitare immediatamente da un medico specializzato in quanto la cura può essere anche estremamente complessa. Al momento non esiste un vaccino generico che prevenga la borreliosi.

**La meningoencefalite primaverile-estiva (FSME)** è una malattia virale trasmessa all'uomo dalle zecche. Solo il 10-30% delle persone infette mostrano dei sintomi, negli altri è asimomatica. 2-20 giorni dopo l'infezione compaiono sintomi di tipo influenzale con febbre, mal di testa e dolori alle ossa, destinati ad attenuarsi dopo pochi giorni. Il 70% dei pazienti sintomatici febbrà dopo circa una settimana, ma dopo alcuni giorni è interessato da un secondo picco di febbre che può arrivare fino a 40°C. I sintomi possono perdurare per diversi mesi e provocare meningiti e danni neurologici di lungo termine. Trattandosi di una malattia virale non esistono farmaci in grado di curare la malattia in sé, ma soltanto i sintomi che si manifestano.

## Behandlung nach Zeckenbissen

Bei einem Zeckenbiss ist die Zecke mit einer Zeckenkarte oder Zeckenzange, welche in jeder Apotheke oder Drogerie erhältlich sind, vorsichtig zu entfernen. Die Zecke wird direkt über der Haut gefasst und mit einem kontinuierlichen Zug entfernt. Hände und Stichstelle umgehend desinfizieren. Falls die Kieferklauen danach noch in der Haut stecken, ist das nicht weiter tragisch, da der Körper diese nach einigen Tagen abstößt. Geschieht dies nicht, sollte zur Sicherheit ein Arzt konsultiert werden. Am besten notieren Sie sich das Datum des Stiches und die betroffene Stelle zwecks Information des behandelnden Arztes. Die Zecke nach dem Entfernen nicht wegwerfen, sondern aufbewahren bis sichergestellt ist, dass keine Erkrankung vorliegt. Sollten Symptome, wie oben beschrieben auftreten, kontaktieren Sie in jedem Fall zur weiteren Abklärung Ihren Arzt.

## SWISS REPELLENT INDEX®

Der SWISS REPELLENT INDEX®, kurz SRI®, beschreibt den Schutzfaktor von Insektenschutzmitteln und dient als Kaufhilfe. Der SRI® reicht von 1 = geringer Schutz; bis 4 = höchster Schutz. Damit ist auf den ersten Blick ersichtlich, welches Produkt für Sie und Ihre Familie das richtige ist. Die Ermittlung des SRI® erfolgt über die Beurteilung diverser Indikatoren wie beispielsweise dem verwendeten Wirkstoff und der im Labor erreichten Schutzdauer vor verschiedenen Insekten.

## Traitement après des morsures de tiques

En cas de morsure de tique, retirez délicatement la tique à l'aide d'une carte ou d'une pince à tiques disponible en pharmacie ou droguerie. Pour ce faire, il faut saisir la tique directement à fleur de la peau et l'extraire en exerçant une traction continue. Les mains comme le site de la piqûre doivent être immédiatement désinfectés. Si le rostre de la tique reste planté dans la peau, ce n'est pas dramatique, car l'organisme l'éliminera en l'espace de quelques jours. Si ce n'est pas le cas, consultez un médecin par mesure de sécurité. Notez de préférence la date de la morsure et la zone concernée pour renseigner le médecin traitant. Ne jetez pas la tique après l'avoir retirée mais conservez-la jusqu'à ce que vous soyez sûr(e) de ne pas avoir contracté de maladie. Si des symptômes comme ceux décrits ci-dessus apparaissent, veuillez alors contacter votre médecin pour qu'il procède aux investigations nécessaires.

## SWISS REPELLENT INDEX®

Le SWISS REPELLENT INDEX® ou SRI® en abrégé, décrit le facteur de protection des produits insectifuges et sert d'aide à l'achat. Le SRI® va de 1 = faible protection à 4 = protection maximale. Ainsi, au premier coup d'œil, vous pouvez voir quel produit vous convient ainsi qu'à votre famille. L'indice SRI® est déterminé sur la base de plusieurs indicateurs tels que le principe actif utilisé et la durée de la protection contre différents insectes obtenue en laboratoire.

## Come trattare i morsi delle zecche

In caso di morso di zecca, rimuovere la zecca utilizzando l'apposita carta o l'apposita pinzetta dalla punta sottile, entrambe acquistabili in una qualsiasi farmacia o drogheria. Afferrare la zecca direttamente sopra la pelle ed estrarla tirando con fermezza e senza interruzioni. Disinfettare immediatamente le mani e la zona del morso. Se parte della bocca rimane nella pelle non è un problema, perché il corpo dovrebbe essere in grado di espellerla dopo alcuni giorni. Se ciò non avviene consultare un medico per sicurezza. Si consiglia di annotarsi la data del morso e la zona interessata in modo da poter informare correttamente il medico curante. Dopo averla estratta, non gettare la zecca, ma conservarla finché è accertato che non avete contratto alcuna malattia. Se dovessero comparire dei sintomi del tipo di quelli descritti sopra contattare il proprio medico per una diagnosi.

## SWISS REPELLENT INDEX®

Lo SWISS REPELLENT INDEX®, SRI® in breve, descrive il fattore di protezione dei repellenti e serve come ausilio per l'acquisto. Lo SRI® varia da 1 = bassa protezione a 4 = massima protezione. In questo modo potete capire subito, al primo sguardo, il prodotto giusto per voi e la vostra famiglia. L'attribuzione dello SRI® avviene sulla base della valutazione di diversi indicatori come, per esempio, il principio attivo impiegato e la durata della protezione contro determinati insetti testata in laboratorio.



**HEROPIC STRONG Mückenschutz** enthält den langjährig erprobten Wirkstoff Diethyltoluamid (Kurzform DEET). DEET ist einer der wirksamsten und zuverlässigsten synthetischen Wirkstoffe zum Schutz vor Mücken. HEROPIC STRONG ist auch zum Schutz vor Gelbfieber- und Tigermücken geeignet, welche für die Übertragung des Dengue-Fiebers und des Zika-Virus verantwortlich sind. Deshalb eignet sich HEROPIC STRONG besonders gut für Reisen in tropische Regionen. Selbstverständlich bietet HEROPIC STRONG auch Schutz vor allen anderen gängigen Stechmückenarten.

La **protection contre les moustiques HEROPIC STRONG** contient du diéthyltoluamide (DEET en abrégé), un principe actif qui a fait ses preuves depuis de nombreuses années. Le DEET est l'une des substances actives synthétiques les plus efficaces et les plus fiables contre les moustiques. HEROPIC STRONG convient aussi pour se protéger contre les moustiques-tigres et les moustiques de la fièvre jaune, vecteurs de la fièvre dengue et du virus Zika. C'est pourquoi HEROPIC STRONG est tout particulièrement indiqué en cas de voyage dans les régions tropicales. Bien entendu, HEROPIC STRONG offre également une protection contre tous les autres types courants de moustiques.

La **protezione contro le zanzare HEROPIC STRONG** contiene dietiltoluamide (DEET in breve), un principio attivo a lungo testato. DEET è una delle sostanze sintetiche più efficaci e affidabili impiegate nei repellenti antizanzare. HEROPIC STRONG è adatto anche contro la zanzara tigre e la zanzara della febbre gialla, responsabili della trasmissione della febbre dengue e del virus Zika. Per questa ragione HEROPIC STRONG è particolarmente indicato in caso di viaggi nelle regioni tropicali. HEROPIC STRONG protegge, naturalmente, anche contro tutti gli altri tipi di zanzare comuni.



**HEROPIC NATURE Mückenschutz** enthält einen Wirkstoff, der aus den Blättern des Zitroneneukalyptus hergestellt wird (Kurzform EC-Öl). EC-Öl ist einer der wirksamsten natürlichen Wirkstoffe zum Schutz vor Insekten. HEROPIC NATURE Mückenschutz hat eine sehr gute Hautverträglichkeit und eignet sich deshalb besonders für Kinder, Menschen mit empfindlicher Haut sowie für Frauen während der Schwangerschaft (dermatologisch getestet). Die Formulierung ist auch zum Schutz vor Gelbfieber- und Tigermücken geeignet, welche für die Übertragung des Dengue-Fiebers und des Zika-Virus verantwortlich sind. Selbstverständlich bietet HEROPIC NATURE Mückenschutz auch Schutz vor allen anderen gängigen Stechmückenarten.

La **protection contre les moustiques HEROPIC NATURE** renferme un principe actif, qui est extraite des feuilles de l'eucalyptus citronné (en abrégé huile EC). L'huile EC compte parmi les principes actifs naturels les plus efficaces contre les insectes. La protection anti-moustiques HEROPIC NATURE est très bien tolérée par la peau et par conséquent, elle est tout particulièrement indiquée pour les enfants, les personnes ayant la peau sensible et les femmes enceintes (produit testé sous contrôle dermatologique). Sa formulation convient également pour se protéger des moustiques-tigres et des moustiques de la fièvre jaune, vecteurs de la fièvre dengue et du virus Zika. Bien entendu, la protection contre les moustiques HEROPIC NATURE offre également une protection contre tous les autres types courants de moustiques.

La **protezione contro le zanzare HEROPIC NATURE** contiene un principio attivo ricavato dalle foglie dell'eucalipto citrodora (in breve olio EC). L'olio EC è uno dei principi attivi naturali più efficaci contro gli insetti. La protezione contro le zanzare HEROPIC NATURE è molto ben tollerata dalla pelle ed è particolarmente indicato per bambini e adulti con pelle sensibile e donne in stato di gravidanza (testato dermatologicamente). La sua formulazione è adatta anche contro la zanzara tigre e la zanzara della febbre gialla, responsabili della trasmissione della febbre dengue e del virus Zika. La protezione contro le zanzare HEROPIC NATURE protegge, naturalmente, anche contro tutti gli altri tipi di zanzare comuni.